

# Memòria 2021

CNL de Lleida

# Índex

---

- Presentació **3**
- Ensenyament **5**
- Foment de l'ús **21**
- Comunicació **41**
- Dades globals del CNL **46**
- Dades dels serveis  
comarcals i les aules de llengua **51**

---

# Presentació

El 2021 ha estat un any de continuïtat al Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL), que s'ha caracteritzat per un inici gradual del retorn al format presencial, d'acord amb les restriccions derivades de la pandèmia, tant de l'ensenyament de català per a adults com del foment de l'ús de la llengua.

A través de la xarxa territorial, l'activitat del CPNL ha posat el focus en el reforç de l'oferta de cursos presencials, la reactivació del Voluntariat per la llengua novament en modalitat presencial i l'impuls d'iniciatives per fomentar la llengua més enllà de l'aula, com el projecte Comerços aprenents.

La lleu recuperació de les propostes presencials s'ha completat amb les opcions en entorns virtuals que l'organització va haver d'adoptar l'any passat. En aquest sentit, el 2021 ha consolidat l'activitat virtual, amb les diferents modalitats telemàtiques dels cursos i la millora de la inscripció en línia i de l'atenció ciutadana.

Aquesta Memòria del CNL fa balanç d'un any que aglutina aquest doble escenari, presencial i virtual, i alhora fa evident el treball col·laboratiu amb l'administració local, el teixit econòmic i l'entramat associatiu perquè la llengua catalana esdevingui un factor clau de cohesió social al territori.



# El CNL de Lleida

El CNL de Lleida està format per 11 serveis comarcals de català (SCC):

- SCC de l'Alta Ribagorça
- SCC de l'Alt Urgell
- SCC de les Garrigues
- SCC de la Noguera
- SCC del Pallars Jussà
- SCC del Pallars Sobirà
- SCC del Pla d'Urgell
- SCC del Segrià
- SCC de la Segarra
- SCC del Solsonès
- SCC de l'Urgell

Tots tenen la seu als consells comarcals, a cada capital de comarca, i atenen tots els municipis de la demarcació.

També formen part d'aquesta xarxa **l'Aula de Llengua de Cervera** i **l'Aula de Llengua de Tàrraga**, que comptem amb la col·laboració dels ajuntaments, i donen servei específicament a la població nouvinguda d'aquests dos municipis.

A més a més, a Lleida hi ha el **Servei Local de Català de Lleida**, que dona cobertura als usuaris de la ciutat i que també és la seu del CNL de Lleida.







# Ensenyament

CURSOS DE CATALÀ

VOLS FER UN CURS DE CATALÀ?

### Procés d'inscripció

- **1 Fes una prova per saber el teu nivell de català**  
Dates per determinar  
[cpnl.cat/nivell](http://cpnl.cat/nivell)
- **2 Inscriu-te**  
preferent: del 6 al 10/9  
general: del 13 al 15/9  
[cpnl.cat/inscripcio](http://cpnl.cat/inscripcio)
- **3 Accedeix a l'entorn virtual**  
[cpnl.cat/alumnes](http://cpnl.cat/alumnes)  
Inici dels cursos: **a partir del 22 de setembre**

### Proves de col·locació



Si no has fet mai cap curs al CPNL o no tens cap certificat oficial, has de fer una **prova de col·locació (o nivell)**: és gratuïta i la pots fer en línia o a prop de casa.

Sol·licita ara la prova al teu centre més proper!

[Demana una prova de col·locació](#)

■ Abans d'inscriure't a qualsevol curs cal tenir el resultat de la prova de col·locació o presentar una certificació oficial de llengua catalana, excepte si és un Bàsic 1. Inicial o curs oral (Ept).

## Plataforma d'inscripció i tràmits

La inscripció es fa a través de la plataforma d'inscripció i tràmits, on també es poden sol·licitar les proves de col·locació i aportar la documentació, com el certificat per acreditar el nivell.

## ESPAI ALUMNES

En aquest espai trobaràs tota la informació necessària per accedir a en línia del CPNL.

### Accessos als entorns virtuals

#### MOODLE



Accés a l'entorn virtual d'aprenentatge

#### TEAMS



Accés a l'entorn virtual de relació

Accé

---

# Espai alumnes

El CPNL posa a disposició de l'alumne un portal exclusiu al web amb l'accés a l'entorn virtual dels cursos en línia.

En aquest espai mateix, l'alumne té informació actualitzada i vídeos tutorialis d'ajuda.



---

## Més suport i millor atenció

Per atendre la demanda, el CPNL ha activat un sistema d'ajuda i suport en la inscripció, per tal de donar resposta a totes les consultes que es generin durant el procés.

**A més, el CNL de Lleida ha ofert la possibilitat d'inscripció presencial amb cita prèvia per a les persones amb dificultats tecnològiques.**

---

# Cursos de català

## Modalitats de cursos: cursos virtuals i cursos en línia

La situació d'emergència sanitària ha fet adaptar l'oferta formativa del Consorci, que combina modalitats diferents, per cobrir totes les casuístiques possibles: cursos presencials, semivirtuals, virtuals i en línia. Les circumstàncies del moment han anat modificant aquesta oferta.

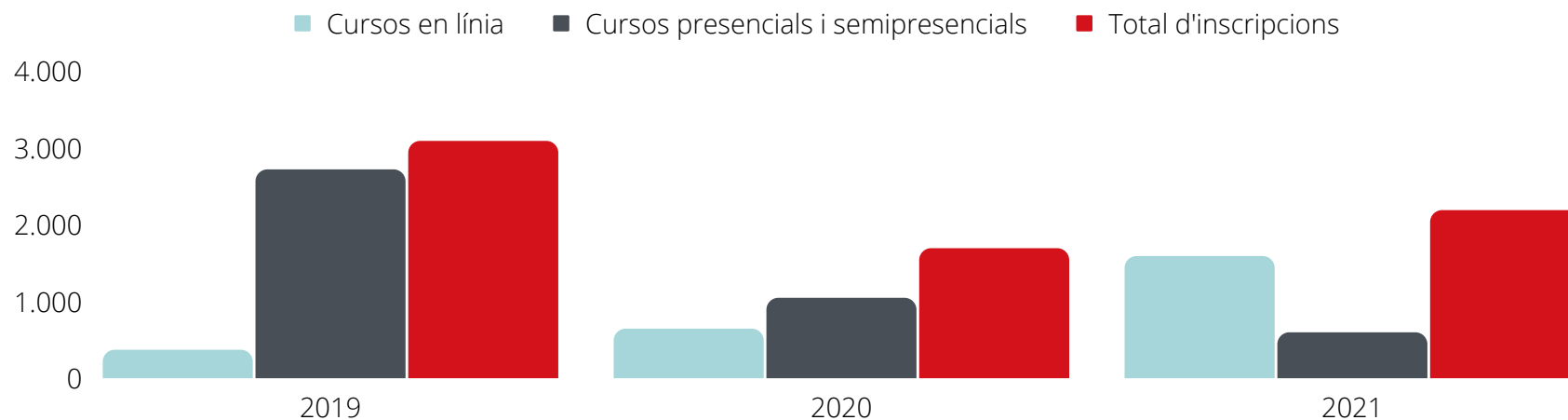
La transformació de les modalitats d'aprenentatge provocada per la situació d'emergència sanitària ha suposat l'esforç i la implicació dels professionals del Consorci, que en pocs mesos s'han bolcat a adaptar els continguts, les tècniques i les didàctiques presencials als nous formats virtuals.



# Cursos de català

## Evolució del nombre d'inscripcions

	2019	2020	2021
Inscripcions en línia	370	643	1.586
Inscripcions presencials i semipresencials	2.714	1.043	596
Total d'inscripcions	<b>3.084</b>	<b>1.686</b>	<b>2.182</b>



**2021**  
**2.182**  
Total d'inscripcions





## Modalitat virtual

L'aprenentatge es fa mitjançant sessions telemàtiques síncrones, que permeten la interacció en directe del grup-classe amb el tutor. Aquestes sessions es fan per mitjà de la plataforma Teams i també compten amb una aula Moodle.

Al CNL de Lleida, durant el 2021, **s'han fet 25 cursos virtuals**, tots de nivells inicial i bàsic. Aquests cursos es van concentrar principalment el primer semestre de l'any, ja que al tercer trimestre van passar a ser presencials.



---

## Cursos 100% en línia

Els alumnes treballen pel seu compte sense horari predeterminat. El professor estableix un pla de treball i un calendari per als alumnes.

El CNL de Lleida, durant el 2021, ha assumit **61 cursos en línia**, des del nivell bàsic fins al C2.



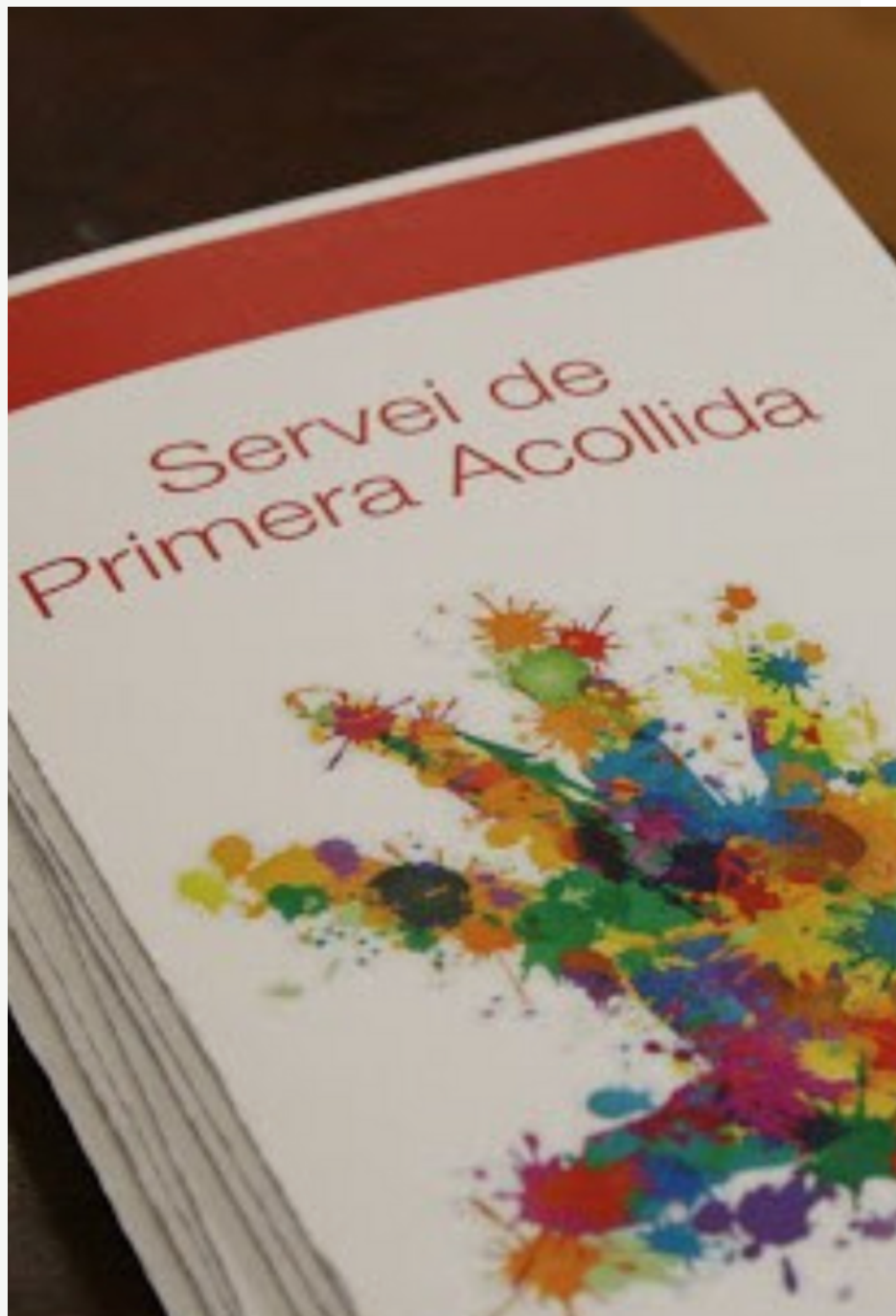
---

## Cursos presencials

Al segon trimestre del 2021 s'han començat a oferir cursos presencials per als alumnes que tenen dificultats per seguir un curs en línia o virtual. Durant l'últim trimestre de l'any hi ha hagut una aposta clara cap a la tornada a la presencialitat, sobretot de cursos bàsics i inicials.

Concretament, a la província de Lleida se n'han ofert **42**, de nivells **inicial, bàsic i elemental**.





---

## Acord amb la Direcció General de Migracions

En el marc de l'acord amb la Direcció General de Migracions, Refugi i Antiracisme, el CPNL ha atès alumnes de nivell inicial i bàsic, amb la voluntat d'atendre en primera instància els usuaris amb més dificultats comunicatives en català i que, a més, presenten condicions socioeconòmiques difícils, agreujades encara més per la crisi econòmica provocada per la pandèmia.

L'acord desplega un seguit d'accions per facilitar-los l'accés inicial a l'aprenentatge, conscients que comunicar-se en català pot contribuir també a obrir portes al món laboral i a la participació social.

Durant el 2021, el **CNL de Lleida** n'ha impartit **10**. Aquests cursos s'han concentrat en les zones amb més demanda i s'han ofert en la modalitat **presencial**.



---

## Cursos per al Servei Públic d'Ocupació de Catalunya

D'acord amb el conveni amb el Servei Públic d'Ocupació de Catalunya s'han organitzat cursos de català adreçats als seus usuaris. A la província de **Lleida** se n'han ofert **4**, en la modalitat **en línia**, durant l'any **2021**.



---

## Cursos d'acolliment per a Salut

D'acord amb el conveni amb el Departament de Salut, s'han organitzat cursos de català adreçats a personal sanitari resident, acabats d'arribar a Catalunya, en què aprenen a entendre i a parlar en converses breus en català del seu àmbit professional i a tenir una actitud lingüística oberta per millorar l'atenció als pacients.

Des del **CNL de Lleida** se n'ha tutoritzat **un**, en modalitat **semivirtual**, que s'ha ofert a personal sanitari de tot Catalunya.



---

# Formació a mida

## Cursos per al personal de la Diputació de Lleida



El CPNL, com a institució pública integrada per la Generalitat de Catalunya, ajuntaments, consells comarcals i la Diputació de Girona, col·labora amb les administracions públiques per estendre el coneixement i l'ús de la llengua catalana, i afavorir la cohesió social.

Des del **CNL de Lleida** s'ha donat resposta a la demanda de formació del personal de la **Diputació de Lleida** i s'han organitzat **2** cursos de nivell **superior (C2)** durant l'any 2021.

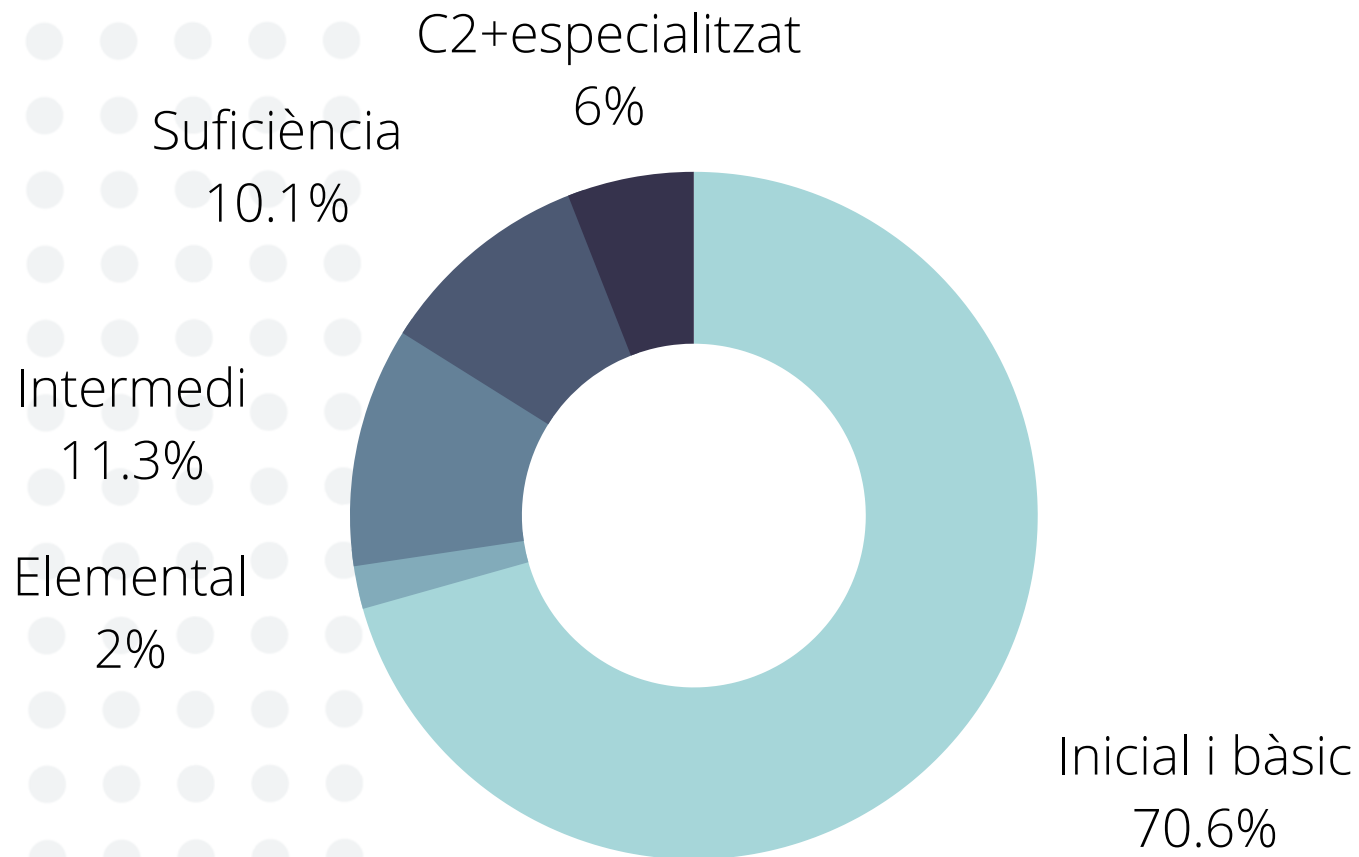
## Formació per al personal de Gestió de Serveis Sanitaris



El **CNL de Lleida** i **Gestió de Serveis Sanitaris** treballen conjuntament per afavorir la formació del seu personal. Durant el 2021 **32 treballadors d'aquesta empresa pública adscrita al Servei Català de Salut** s'han incorporat als cursos de l'oferta general del CPNL i han cursat els diferents graus de nivell **elemental, intermedi** i **suficiència**. Així mateix, els empleats que ja disposaven d'un certificat C1 de català han pogut perfeccionar els seus coneixements inscrivint-se al curs de nivell **Superior (C2)** que GSS ha encarregat al CNL de Lleida.

# Dades dels cursos al CNL de Lleida

## A. Distribució d'alumnes per nivells



# Activitats fora de l'aula

Perquè l'aprenentatge de la llengua sigui complet, els cursos es complementen amb activitats fora de l'aula, com per exemple les pràctiques lingüístiques, les sortides de coneixement de l'entorn o les visites i sortides culturals. Aquest 2021 només se n'han pogut fer a l'últim trimestre de l'any.

## PRÀCTIQUES LINGÜÍSTIQUES / oct.-des. 2021



19 alumnes



15 comerços



52 pràctiques

## SORTIDES CONEIXEMENT ENTORN / oct.-des. 2021



133 alumnes



10 llocs visitats

## SORTIDES I VISITES CULTURALS / oct.-des. 2021



53 alumnes



6 llocs visitats





# Foment de l'ús



# Empresa i comerç

El CNL augmenta l'activitat amb les empreses i comerços a través dels **serveis d'assessorament lingüístic** d'arreu del territori, els quals s'han centrat en el sector socioeconòmic i han contactat i treballat amb nous usuaris.

Als comerços de Lleida ciutat s'ha engegat el projecte **Comerços aprenents**, que té per objectiu garantir l'accés a l'aprenentatge de la llengua a les persones amb poc coneixement de català que treballen en establiments comercials.

El contacte amb els establiments de jocs i joguines i amb els establiments col·laboradors amb el VxL ha continuat i també amb diferents associacions de comerciants del territori.

A partir del teixit comercial, s'ha fet la gimcana lingüística "**Ai, quin embolic!**" a Mollerussa, on han participat 985 persones.







 **Comerços  
aprenents**

---

## Pla Ofercat a Lleida ciutat

Els Plans Ofercat són un conjunt d'actuacions per promoure la sensibilització i l'ús actiu de la llengua en els comerços, i per facilitar el coneixement de la legislació lingüística.

2021 ha sigut el quart any del Pla Ofercat a la ciutat de Lleida i el treball fet en aquests darrers anys es veu reflectit en l'augment de les activitats que s'hi han dut a terme (18). Algunes, com les tres **sessions formatives al personal de l'Ajuntament**, s'han adaptat a la modalitat virtual (28 assistents). Altres, com les tres **sessions de sensibilització als estudiants de l'Institut Municipal d'Ocupació**, s'han fet de manera presencial (39 assistents). També s'ha treballat amb diferents associacions, com PIMEC o la Cambra de Comerç de Lleida.

Volem destacar el projecte pilot del CPNL "Comerços aprenents": dels **33 comerços visitats** per explicar el projecte i donar a conèixer el CNL, **8 hi han participat**.



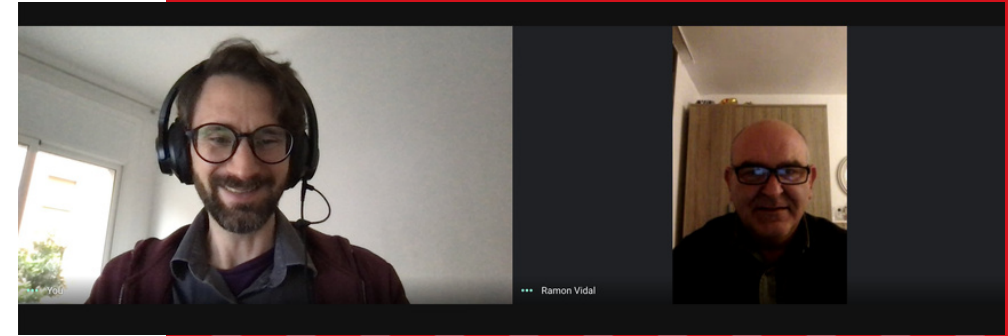
# Voluntariat per la llengua

Durant el 2021 el nombre de parelles virtuals ha sigut el majoritari, **124 de virtuals** davant les **30 de presencials**.

Cal destacar les tres parelles amb l'**Associació Down Lleida** i les set en els centres de formació d'adults de Lleida ciutat.

En l'àmbit de la Justícia s'ha treballat amb els Serveis Territorials de Justícia i el Col·legi de l'Advocacia de Lleida per difondre-hi el programa.

La feina amb les associacions de comerciants també ha sigut important. S'ha donat a conèixer el VxL entre **7 associacions**, les quals han fet arribar la informació a **281 comerços associats**.



**Ets advocat o advocada a la demarcació de Lleida?**

**QUAN PARLES FAS MAGIA**

**Vols practicar el català o ajudar a practicar-lo en línia?**

**VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA**  
vxl.cat

Contacta amb nosaltres per tenir una parella lingüística del VxL.

Voluntariat per la llengua de Lleida  
vxl.lleida@cpnl.cat  
634 695 892

Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

Col·legi de l'Advocacia de Lleida







## Establiments i entitats col·laboradores

Durant el 2021 el nombre d'establiments col·laboradors ha disminuït lleugerament respecte el 2020, de **120 a 109**.

S'ha continuat amb la campanya a les xarxes socials de vídeos sobre els establiments col·laboradors amb el VxL, amb l'objectiu de donar-los a conèixer i convidar els participants del programa que hi vagin i hi parlin en català.

En canvi, han augmentat les entitats col·laboradores amb el programa, que han passat de **10 el 2020 a 23 el 2021**, com per exemple, les adhesions d'algunes seus territorials d'Òmnium. Per fer difusió d'aquestes entitats entre els participants al programa i per oferir una activitat virtual a les parelles, s'han dut a terme **7 seminaris web**, amb **80 assistents**, en què s'ha donat a conèixer un equipament o entitat diferent en cadascun.



VOLS CONÈIXER L'ENTORN I EL PATRIMONI DE LLEIDA?

**UN TOMB PEL...**

MUSEU DE GUISSONA

DIJOUS, 16 DE DESEMBRE, A LES 10 H

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA



## Accions de promoció del VxL

Al llarg de l'any s'han difós a les xarxes els vídeos *Màgia per conversar*, editats per la Secretaria de Política Lingüística, per estimular la conversa en llengua catalana.

De la campanya “**Quan parles fas màgia**”, cal destacar-ne l'**exposició**, que ha passat per les comarques lleidatanes entre setembre i desembre, i ha sigut un element clau perquè la informació sobre el programa arribi a tots els punts del territori. S'ha exposat en **13 poblacions** diferents, l'han visitat **3.730 persones** i s'han fet **set concursos** per incentivar-ne les visites.

Una altra acció per aconseguir nous participants a VxL ha estat el programa **Tàndem Cultural**, amb **Òmnium**, per afavorir la conversa en català i la creació de noves parelles lingüístiques.



# Sensibilització lingüística

Les sessions de sensibilització lingüística ofereixen reflexions, eines i recursos per entendre la importància de respectar la tria de llengua de l'usuari i d'usar en primera instància el català com a mostra de disponibilitat lingüística.

Durant el 2021 se n'han dut a terme **10 en línia** per al personal de l'Ajuntament de Lleida que fa atenció al públic, amb un total de **260 assistents**.



## La comunicació amb els ciutadans

Parlar per entendre's



# Assessorament lingüístic - SAL

Durant el 2021 s'ha engegat una campanya per presentar el Servei d'Assessorament Lingüístic entre el sector agroalimentari de tot el territori. S'ha contactat amb **171 empreses i comerços**, i s'ha treballat amb **10 nous usuaris** d'aquest àmbit.

Aprofitant el Pla Ofercat a Lleida ciutat, s'han ofert els serveis del SAL a les **associacions empresarials i de comerciants**, a qui s'ha presentat el Pla, en total **10**.

**SAL** | Servei d'Assessorament Lingüístic

- Correcció de textos
- Sessions formatives
- Entrenament lingüístic
- Normativa lingüística
- Pla d'autonomia lingüística (PLAU)
- Traducció

[cpnl.cat/sal](http://cpnl.cat/sal)

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA  
Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



# Servei d'Assessorament Lingüístic

Consultes

**68**

---

## Revisions lingüístiques

Revisió i traducció de pàgines:

Administració local

**1.507**

Economia i mitjans

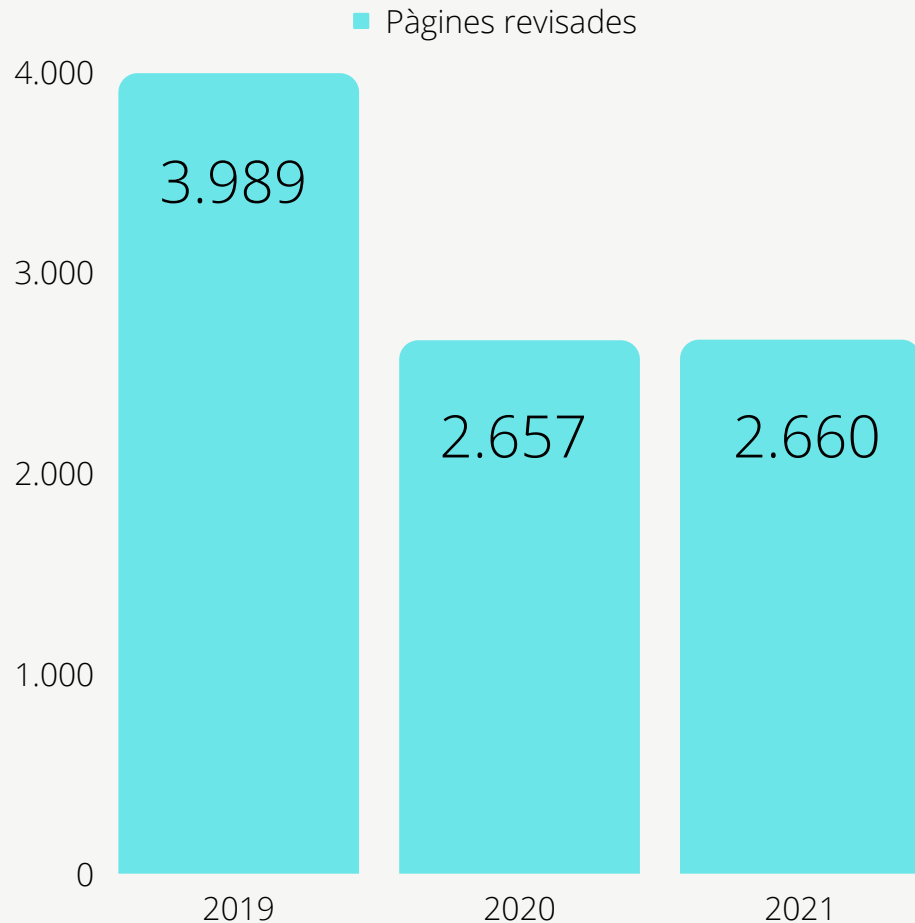
**557**

Associacions

**125**

Altres sectors

**471**



---

## Revisions lingüístiques

El nombre de pàgines revisades ha sigut similar al de 2020. Aquest 2021, a banda de mantenir a la baixa les pàgines de l'**Administració local**, que fins i tot hem reduït lleugerament (**de 1.558 el 2020 a 1.507 el 2021**), hem augmentat les del sector socioeconòmic, un dels objectius principals del SAL.

L'Administració local continua sent l'usuari principal del Servei d'Assessorament Lingüístic, tot i que el **sector socioeconòmic** ja és el segon del servei pel que fa a volum de feina. Les **pàgines** d'aquest sector han passat **de 320 el 2020 a 557 el 2021**.



---

## Sessions formatives

Aquest 2021 s'han ofert **tres sessions formatives sobre Llenguatge inclusiu i no sexista** a professionals i representants polítics de les diverses administracions municipals del Pallars Jussà. Hi han participat un total de **32 persones**.

---

# Processos de selecció de personal



Durant el 2021 el suport a les proves de selecció de personal de l'Administració local s'ha fet tant en format virtual com presencial.

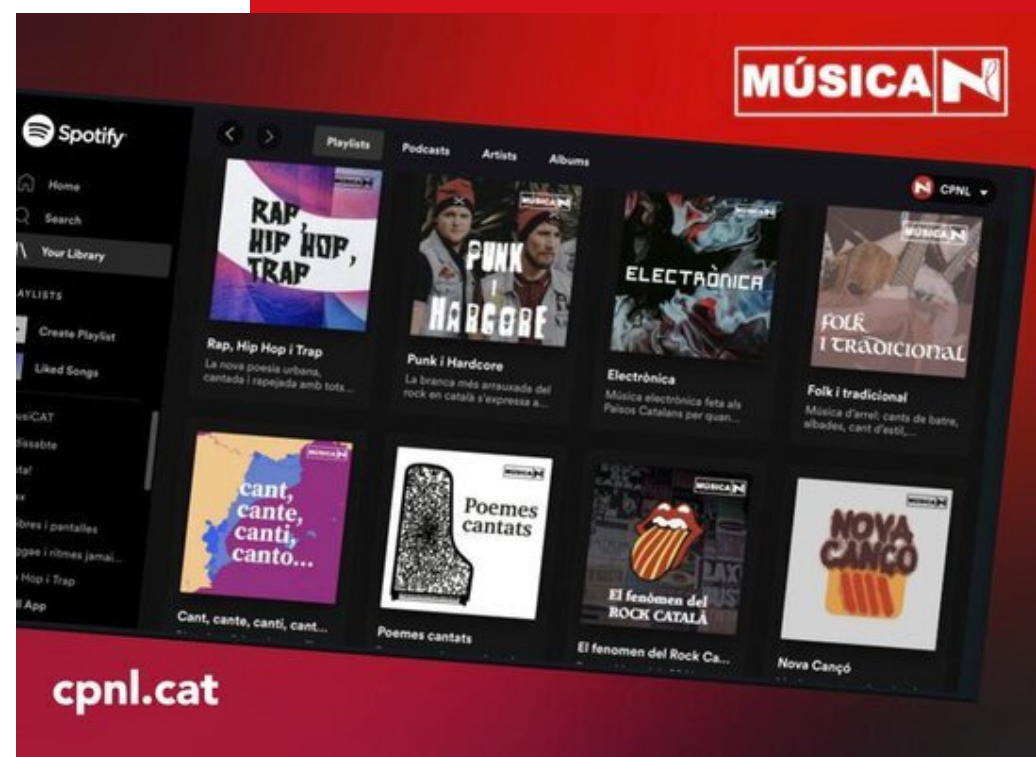
Enguany hem participat en **81** proves de selecció de personal amb un total de **165** candidats.

# Oci

El sector de l'oci ha sigut un dels que més ha patit els estralls de la pandèmia. Tot i això, l'activitat s'ha anat recuperant al llarg de l'any, encara que amb certes limitacions.

Pel que fa al joc, s'ha dut a terme en format virtual el concurs de vídeos tutorials **JOCen10**. En cinema, s'ha continuat fent difusió de les pel·lícules en català.

Cal destacar una novetat en aquest sector relacionada amb la música: l'elaboració i la difusió a mitjans i xarxes socials de llistes de música en català a **Spotify** amb uns 3.000 seguidors.







## I tu, jugues en català?

Aquest 2021 s'ha mantingut l'adhesió amb els **28 establiments adherits** al programa gràcies a la incorporació de Juguettos Lleida a partir d'un conveni general amb l'empresa.

El gran esdeveniment de l'any ha sigut el concurs **JOCen10**, amb l'objectiu de promoure la producció de tutorials dels jocs en català de les empreses col·laboradores amb el programa. El tercer premi va ser per al vídeo de la Xarxa Municipal de Ludoteques de Lleida.

A finals d'any es va fer una sessió de jocs en català amb un grup de **8 joves** del programa municipal Lleida Jove.

### 3r premi Laura Companys Peiró



**Codi secret 13+4**  
de Jürgen Grunau (Haba)

I TU,  
JUGUES EN  
CATALÀ?

**28 establiments adherits** a la campanya "I tu, jugues en català?"

**CINC**  
CINEMA  
INFANTIL  
EN CATALÀ  
—  
2021

**MOLLERUSSA**  
CENTRE CULTURAL  
C. Ferran Puig, 15  
Diumenges a les 17 h  
4 € (petits i grans)

Organitza:  
CIRCUIT URSELLENYC  
www.circusa.com

Col·labora:  
AJUNTAMENT  
DE MOLLERUSSA  
CONSEJO FOR A LA  
NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA  
DE LLIBRE

**21 de novembre**  
Peter Rabbit 2: L'escapada

**28 de novembre**  
Els olchis

Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

llengua.gencat.cat/cinc

# Cinema en català

El 2021 encara ha sigut un any difícil per als cinemes, però, tot i això, entre les xarxes del CNL i la seua pàgina web s'han difós **42 pel·lícules** doblades o subtitulades al català. Screenbox Funatic i JCA Cinemes Alpicat, al Segrià, han sigut les principals sales on s'han pogut veure aquests films. Tot i que també s'han pogut sentir pel·lícules en català en altres punts del territori, com el Cinema Majestic de Tàrrrega o el Cinema Casal d'Agramunt.

A Mollerussa i Agramunt, i dins el **CINC**, una iniciativa de la Secretaria de Política Lingüística per fer créixer l'oferta i el consum de cinema infantil en català, s'han pogut veure **sis pel·lícules**. El CNL de Lleida hi ha col·laborat en la difusió.

**CINC**  
CINEMA  
INFANTIL  
EN CATALÀ  
—  
2021

**AGRAMUNT**  
CINEMA CASAL  
Baixada Mercadal, 7  
Dissabtes a les 17 h  
4 € (petits i grans)

Organitza:  
CIRCUIT URSELLENYC  
www.circusa.com

Col·labora:  
Ajuntament  
d'Agramunt  
CONSEJO FOR A LA  
NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA  
DE LLIBRE

**6 de març**  
Lupin III: The First

**13 de març**  
Fritz: Un conte revolucionari

**20 de març**  
El cavaller del drac

**27 de març**  
Els elfkins

Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura

llengua.gencat.cat/cinc



---

# Activitats específiques, diades i commemoracions

El CNL impulsa i col·labora en l'organització d'actes i activitats específics al territori relacionats amb el foment de la lectura i la difusió de la cultura catalana, amb l'objectiu reforçar l'aprenentatge del català i afavorir i donar a conèixer entorns d'ús de la llengua.

Activitats com les celebracions del Dia Mundial de la Poesia o Sant Jordi difonen la llengua i la cultura catalanes entre la població en general, però també entre alumnes, voluntaris i aprenents.

A més a més, els clubs de lectura fàcil o les tertúlies virtuals fomenten la lectura i ofereixen espais de conversa en català fora de l'aula.

També les gimcanes lingüístiques amb les escoles o el Premi de Narrativa Infantil i Juvenil Anton Navarro apropen la llengua a infants i joves.





## CLUB VIRTUAL DE LECTURA FÀCIL

VOLS PRACTICAR LA LECTURA EN CATALÀ  
I MILLORAR L'EXPRESSIÓ ORAL?  
APUNTA'T A AQUESTA ACTIVITAT!  
COM QUE ÉS VIRTUAL, LA PODRÀS FER  
DES D'ALLÀ ON VULGUIS.

**Més informació i inscripcions:**  
[www.cpnl.cat/lleida](http://www.cpnl.cat/lleida)

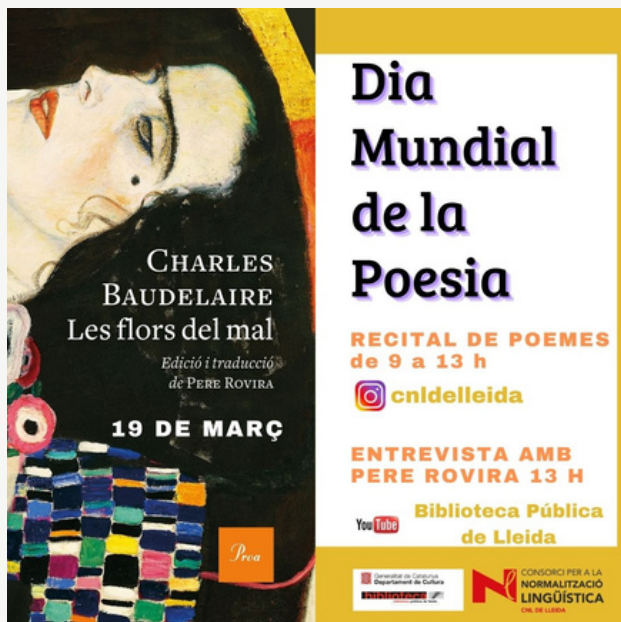


# Lectura en català

Per fomentar l'ús de la llengua, el CNL organitza activitats relacionades amb el foment de la lectura, com per exemple **clubs de lectura fàcil**. Aquest any se n'han organitzat **18 amb 115 assistents**, tots en col·laboració amb les biblioteques del territori, com la de Lleida, la de Solsona o la de la Seu d'Urgell. Moltes de les sessions han sigut virtuals i en algunes s'han fet servir llibres en format digital que els assistents han pogut agafar en préstec a través del servei eBiblio.

Cal destacar, també, les visites a les biblioteques que s'han fet amb els alumnes o les participacions dels TNL del territori com a jurats en els concursos de lectura en veu alta.





## Dia Mundial de la Poesia

El 2021 hem volgut commemorar el Dia Mundial de la Poesia, però com que els actes presencials han estat restringits, ens hem adaptat a la situació i ho hem fet d'una manera diferent: a través d'un directe a Instagram. Aprofitant la publicació de la traducció al català de *Les flors del mal* de Baudelaire pel poeta i traductor lleidatà Pere Rovira, s'ha fet una lectura de diferents poemes del llibre. L'han dut a terme usuaris del CNL (alumnes i parelles lingüístiques) i personalitats del món de la cultura de tot el territori. Hi han participat **28 rapsodes** que han llegit **27 poemes diferents**.

La celebració també ha inclòs una entrevista a Pere Rovira a la Biblioteca Pública de Lleida, que s'ha retransmès en directe a través del canal Youtube de la Biblioteca. Tot i les restriccions, hi han assistit una trentena de persones





---

## Sant Jordi

Sant Jordi també ha estat marcat per la pandèmia, però tampoc hem volgut deixar de celebrar-lo. A banda de treballar aquesta diada a les aules amb diferents activitats, també hem volgut commemorar-la a les xarxes. Així, ens hem unit a l'actuació principal organitzada a tot el CPNL, que ha sigut difondre a les xarxes recomanacions de llibres en català. En el nostre cas s'han difós **12 vídeos** elaborats pel personal del CNL.

## Tertúlies virtuals

El CNL de Lleida ha fet, aquest any 2021, el pilotatge de l'activitat Tertúlies virtuals, ja que des de l'inici ha format part del grup de treball que les ha creat.

Les Tertúlies consisteixen a organitzar grups virtuals on els participants poden parlar de forma informal i col·loquial, en un ambient distès, sobre temes diversos d'actualitat: les dietes, l'habitatge, les classes virtuals, el confinament... La temàtica de la conversa ve motivada sempre per un vídeo breu publicat a les xarxes socials, fet per influenciadors o youtubers que generen continguts en català i que contribueixen, així, a crear espais d'ús del català també en aquests entorns digitals. Els participants de les tertúlies, doncs, a més de practicar el català durant les sessions, poden conèixer nous espais d'ús i veure el català com a llengua viva i apta també per a entorns quotidians i actuals, com són els continguts a les xarxes socials.

En aquest pilotatge, hi han participat **21 persones** dividides en **4 grups**.

**Tertúlies**  
VIRTUALS

**T'animes a parlar en català?**

**Inici:**  
Primera setmana febrer

**Grup de matí:**  
divendres de 12 a 13 h

**Grup de tarda:**  
dimecres de 18 a 19 h

**leida@cpnl.cat - 973 28 26 07**

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA  
CNL de Lleida



# Comunicació



# La projecció del CNL: web, xarxes i mitjans de comunicació

La presència als mitjans locals, ja sigui tant en premsa escrita o digital com a la ràdio, s'ha mantingut viva aquest 2021. Hem continuat participant en programes de ràdio amb espais propis i també hem mantingut els apunts de llengua en alguns mitjans escrits.

El web, i sobretot les xarxes socials, han sigut els aparadors on hem publicat la nostra activitat. També, a través d'una llista de difusió actualitzada, hem enviat a tots els mitjans del territori comunicats i notícies sobre els nostres serveis i activitats, que s'han anat publicant al llarg de l'any.

Volem destacar la visita de **Tàrrega TV** a les classes de l'Aula de Llengua de Tàrrega



EL CNL DE LLEIDA I UA1 RÀDIO PRESENTEN:

# EL KAHOOT DEL CNL DE LLEIDA

1 de juliol  
10.30 h  
Ua1 Ràdio

CONCURSA-HI I GUANYA

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA CNL DE LLEIDA

UA1 Lleida

BASES A: WWW.CPNL.CAT/LLEIDA

DIVULGACIÓ

**Llengua ferma**

www.cnl.cat/llsida | llsida@cpnl.cat | @catalleida | @catalleida

## Corder en arena roja



Resulta curiós, però aquest camí d'hàbits lingüístics no té una justificació precisament lingüística. Des de la nostra parcel·la podem afirmar-hi i fins i tot justificar-ho. Comencem amb la paraula xai-corder. Corder 'vedretament del llatí, com el 90% del vocabulari català. Ha trobem documentada en un text escrit al s. XIV: és a dir, que té tant de pedregri com la Seu Vella. En canvi 'xai' és un 'mot modern d'origen expressiu per a cridar l'atenció' que no es documenta fins al 1883 (com l'església de Sant Joan més o menys).

'Roig i vermell' són d'origen llatí i tan antigues com la llengua catalana. La primera ve de *rubeus*, de significat idèntic, i la segona de *vermis*, que volia dir 'cuc', per tal com d'un cuc s'estreia el tint escarlata, que no és ben bé roig, sinó un roig viu, daurat, brillant. Quant al homònim arena-sorra, mossèn Cinto Verdaguer es demana en un dels seus poemes més coneguts: "Per què escric més versos en larena?". Per la seva banda, la Crònica de Jaume I diu "Les mans passaven arambé de l'altra part del castell, sobre larena", el mateix mot apareix en el *Tirant* i en l'obra de Ramon Llull. Qui s'atreveix a dir ara que hem pres la paraula del castell?

I podríem continuar defensant la legitimitat d'altres vocables que els lleidatans ens volem llevar de sobre: atanzar, treball, muricecs... Què ens mou a negar part del nostre patrimoni lèxic? Doncs un patir psicològic molt habitual entre l'ésser humà: voler-se assimilar a la majoria i creure's pitjor del que un és. Per això, des del CNL, preverim de no renegar del que som ni del que diem, sinó tot el contrari: estimar i sublimar-ho.

**TRONJA**  
La paloma que la paloma va arribar d'Àfrica. De fet, l'antonomàsia és pel seu so en català: papa. Desconeguda com era a casa nostra, quan es popularitzà, n'hi va haver de canviar el so i també el de la barreja com a resultat de la similitud amb el so de la paraula pap. Anàlisi terminològica que creix amb el temps. Anàlisi terminològica que creix amb el temps. Anàlisi terminològica que creix amb el temps.

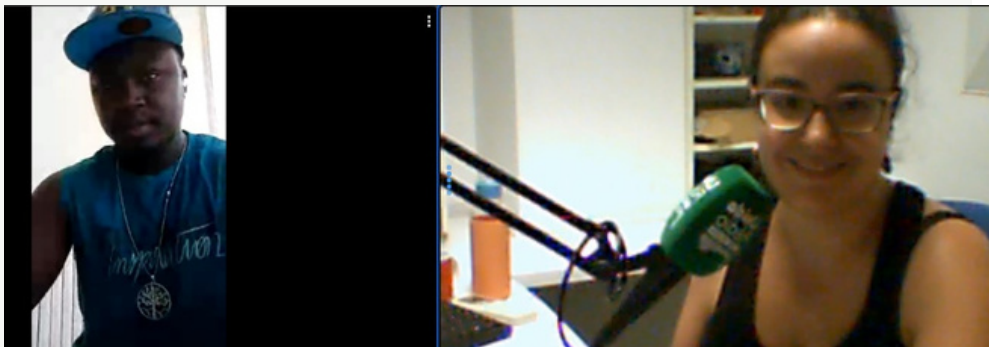
**MOTS I A LA BARRA**

LECTURA 21

## Prensa i ràdio

El CNL de Lleida ha continuat col·laborant amb diferents emissores del territori. A l'Alt Urgell, amb l'apunt setmanal "Una engalipada de llengua" a **Ràdio Seu**; a l'Urgell, mensualment a **Ràdio Sió**, amb "Encatalanitza't", i a Lleida, a **Ua1 Ràdio** per partida doble: amb un espai mensual dins el programa "Un dia més", on s'han dut a terme dos concursos **Kahoot** sobre llengua i cultura catalanes, i amb el "VxL a la ràdio", on un aprenent conversa en directe amb el presentador, que és la seua parella lingüística.

Pel que fa a la premsa escrita, s'ha iniciat una col·laboració mensual amb el suplement del diari Segre, **Lectura**, que porta per títol "**Llengua ferma**". En aquest espai, que gestiona el CNL, s'hi tracten diferents qüestions que relacionen llengua i actualitat. A més a més, hem continuat participant dins **La Borrufa**, que es publica a l'Alt Urgell, l'Alta Ribagorça i els dos Pallars, i amb **Publipient**, a l'Urgell.





**ACTIVA EL CATALÀ**

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

- PRACTICA'L EN COMERÇOS COL-LABORADORS
- ESCOLTA MÚSICA EN CATALÀ
- JUGA EN CATALÀ
- MIRA CINEMA EN CATALÀ
- FORMA PART D'UNA PARELLA LINGÜÍSTICA
- FES UN CURS DE CATALÀ

ENCARA MÉS A PROP

- SERVEI D'ASSESSORAMENT LINGÜÍSTIC
- SESSIONS DE SENSIBILITACIÓ LINGÜÍSTICA

cpnl.cat

MÚSICA

**CANÇONS FRESQUETES**  
per a l'estiu

I TU, JUGUES EN CATALÀ?

**HOMOLUDICUS**

CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Tuit

CNL de Lleida @cnilleida

Hola, parelles lingüístiques del @vxlcat!  
Avui us convidem a parlar de la relació entre el canvi climàtic i les darreres inundacions. Els científics ens alerten que ja hem creuat la línia del no retorn i que el futur de la humanitat serà més incert que mai... #QuanParlesFasMàgia

1:38 p. m. - 29 de jul. de 2021 - Twitter Web App

## Web i xarxes

El web del CNL continua essent l'espai principal on posar-se al dia de totes les activitats i serveis que es duen a terme. S'hi pot trobar tota la informació sobre cursos de català i de foment de l'ús, a més de les notícies i l'agenda. De les **33.221 visites del 2020** hem passat a les **34.901 d'enguany**, gairebé 2.000 més.

Les campanyes de difusió unitàries del CPNL, com les llistes d'**Spotify** o el programa "**I tu, jugues en català**", han tingut presència a les nostres xarxes. També hi han aparegut les campanyes pròpies del CNL, com "**Activa el català**", que hem dut a terme els mesos d'estiu i on hem fet difusió de tots els nostres serveis, o "**L'apunt de divendres del VxL**", on cada setmana s'ha proposat un tema per parlar a les nostres parelles lingüístiques.

# Impacte a les xarxes



**Facebook**

**2019**

**2020**

**2021**

1.259

1.425

1.388



**Instagram**

296

525

778



**Twitter**

1.216

1.252

1.304





# **El CNL de Lleida**

Dades globals del 2021



# Cursos i inscripcions

**64 cursos en línia i 25 virtuals**

**42 cursos presencials**

**1.586 inscripcions en línia**

**596 presencials**

# Cursos de català

---

# Voluntariat per la llengua

**154** parelles en total

**30** parelles presencials

**124** parelles virtuals

**23** entitats col·laboradores

**109** establiments col·laboradors

## VOLUNTARIAT PER LA LLENGUA



**7** seminaris web

**80** assistents

**10** sessions de  
sensibilització **260** participants

**18** clubs de lectura fàcil  
**115** participants

**4** tertúlies virtuals  
**21** participants

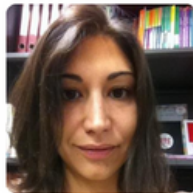
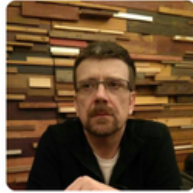
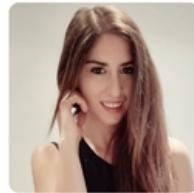
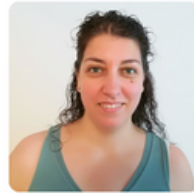
**81** processos de selecció **28** adhesions "I tu, jugues en català? "

**42** pel·lícules difoses en català

**Foment de  
l'ús**



# L'equip del CNL de Lleida





# **Dades dels serveis comarcals de català i les aules de llengua**

Xifres globals del 2021

---

# Situació dels serveis comarcals de català 2021

El 2021 ha estat un any de continuïtat als serveis comarcals de català del CNL de Lleida. La lleugera millora en la situació sanitària ha permès recuperar els cursos presencials en les aules de llengua i en alguns serveis a partir del 2n semestre de l'any. Durant el primer semestre es va recuperar la presencialitat en els cursos inicials per poder afavorir la formació entre les persones que tenen més dificultats tecnològiques. A partir del 2n semestre la presencialitat es va estendre als cursos de nivell bàsic, tot i que, seguint les mesures sanitàries del moment, les aules no es van poder ocupar al 100% per garantir la distància de seguretat establerta.

La lleu recuperació de les propostes presencials s'ha completat amb les opcions en entorns virtuals que l'organització va haver d'adoptar l'any passat. En aquest sentit, el 2021 ha consolidat l'activitat virtual i en línia, amb les diferents modalitats telemàtiques dels cursos i la millora de la inscripció en línia i de l'atenció ciutadana que s'ha ofert en tots els serveis comarcals. Així doncs, els tècnics dels serveis van continuar tutoritzant cursos en línia de l'oferta general del CPNL on hi havia alumnes del territori i de tot Catalunya. Les proves dels cursos homologats sí que es van gestionar des de cada SCC, fet que els alumnes de comarques van agrair.

Les restriccions sanitàries també han afectat les activitats de foment de l'ús de la llengua, tot i que s'ha volgut reactivar el programa del Voluntariat per la llengua amb la represa de l'activitat presencial i amb altres actuacions com l'exposició "Quan parles fas màgia", que s'ha pogut visitar arreu del territori. Pel que fa al Servei d'Assessorament Lingüístic, s'ha donat a conèixer a diverses empreses del sector agroalimentari. A més, els tècnics dels SCC, juntament amb els de Lleida ciutat, han participat en els grups de treball de dinamització i assessorament del CNL per poder donar continuïtat a les activitats de foment de l'ús.



# Servei Comarcal de Català de l'Alt Urgell

## CNL DE LLEIDA

Pl. de les Monges, 2, 3r pis  
La Seu d'Urgell



**20.453** habitants

**19,94 %** nats a l'estranger

## Cursos

**5**

en línia

## Inscrits

**106**

### Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **71**

Consultes resoltes **16**

Processos de selecció **14**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**2**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**150**

## Activitats de llengua i cultura

**9**



# Servei Comarcal de Català de l'Alt Urgell

## Destaquem

Aquest any 2021 hem viscut una realitat nova i totes les activitats se n'han vist afectades, algunes perquè s'han anul·lat i altres perquè s'han hagut d'adaptar. Un exemple és el club de lectura fàcil, en el qual hem combinat les sessions presencials i les virtuals. Així, en total, s'han fet **8 sessions del club de lectura fàcil**, amb un total de **35 assistents**, i els llibres comentats varen ser: *Radiografia de noia amb tatuatge*, *L'illa del doctor Moreau*, *L'escarabat d'or*, *Pedra de tartera* i *Mar i cel*, entre d'altres.

Cal esmentar la participació com a jurat en el concurs de **Lectura en veu alta**, adreçat a les escoles de primària. Cal destacar el muntatge de l'exposició "Quan parles fas màgia" al Consell Comarcal de l'Alt Urgell, al mes de novembre, visitada per unes **150 persones**.

Finalment, també cal remarcar la col·laboració amb Ràdio Seu. Aquest 2021 hem continuat amb **Una engalipada de llengua**, que té una gran resposta a les xarxes socials.



Foto: presentació del Club de Lectura Fàcil

# Servei Comarcal de Català de l'Alta Ribagorça

## CNL DE LLEIDA

Av. de Victoriano Muñoz, 48  
El Pont de Suert



**3.944** habitants

**12%** nats a l'estranger

## Cursos

**3**

en línia

## Inscrits

**59**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **58**

Processos de selecció **5**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**8**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**280**

## Activitats de llengua i cultura

**3**

---

# Servei Comarcal de Català de l'Alta Ribagorça

## **Destaquem**

Durant l'any 2021 s'han portat a terme diferents cursos de nivells bàsics, tres en total, tots ells en la modalitat a distància, a causa de les restriccions derivades de la pandèmia de la covid-19. També s'ha fet un curs de C2 per a la Diputació, tutoritzat des del servei ribagorçà.

Pel que fa a les activitats de llengua i cultura, s'ha portat l'exposició "Quan parles fas màgia", s'ha participat en l'organització del Concurs de Narrativa Infantil i Juvenil Anton Navarro i s'ha fet una presentació del llibre *El duk de Suert* a la Biblioteca Pública.

Pel que fa a l'assessorament, s'han continuat revisant textos de les administracions locals i també d'alguns particulars. S'ha efectuat un treball de recerca per intentar captar nous usuaris en el sector socioeconòmic.



Foto: presentació de l'exposició Quan parles fas màgia

# Servei Comarcal de Català de les Garrigues

## CNL DE LLEIDA

Av. de Francesc Macià, 54  
Les Borges Blanques



**18.873** habitants

**13,68 %** nats a l'estranger

## Cursos

**4**

## Inscrits

**70**

Presencials **3**

**55**

En línia **1**

**15**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **150**

Consultes resoltes **7**

Processos de selecció **2**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**250**

## Activitats de llengua i cultura

**7**



---

# Servei Comarcal de Català de les Garrigues

## **Destaquem**

Pel que fa a **ensenyament**, el primer semestre s'ha tutoritzat un curs C2 d'empresa amb 22 alumnes iniciat l'octubre de 2020. El tercer trimestre s'ha tutoritzat un curs de Suficiència 1 i s'han gestionat tres cursos inicials de la SIMC, en què s'han realitzat diverses activitats culturals i de coneixement de l'entorn.

Dins del programa del **Voluntariat per la Llengua**, la primera quinzena de novembre s'ha acollit l'exposició "Quan parles fas màgia". En **assessorament i dinamització**, s'ha ofert el Servei d'Assessorament Lingüístic a diverses empreses del territori del sector alimentari. També s'ha col·laborat com a membre del jurat en el Premi Literari de les Garrigues.

Quant a **organització i gestió**, el primer semestre s'ha compartit la tasca d'EduTic i de gestió de Moodle amb la TNL de la Noguera per donar suport tècnic a tot el personal del CNL, i a partir del setembre se n'ha assumit la totalitat. La TNL de les Garrigues també forma part de les comissions que han dissenyat a Moodle el curs de Comunicacions Administratives i el C2 en línia, i han començat el disseny del C2 semipresencial. També és membre de la Comissió d'Avaluació i del grup de treball de Comunicació del CNL de Lleida.



Foto: façana de la Biblioteca Marquès d'Olivart

# Servei Comarcal de Català de la Noguera

**CNL DE LLEIDA**

Pl. de la Unió Catalanista, 1  
Balaguer



**39.169** habitants

**18,1 %** nats a l'estranger

## Cursos

**4**

en línia

## Inscrits

**66**

### Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **48**

Consultes resoltes **7**

Processos de selecció **6**

### Acords o adhesions amb empreses, comerços i organitzacions

**15**

### Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

### Assistents

**100**

# Servei Comarcal de Català de la Noguera

## Destaquem

El primer semestre del 202 ha estat un any en què s'ha continuat treballant de manera telemàtica i reforçant l'ensenyament en línia. Durant el primer semestre de l'any, l'SCC de la Noguera ha continuat formant part del grup de **Gestors de Moodle** i d'**Edutic**. Això implica que s'ha donat suport a tot el personal del CNL de Lleida en la gestió dels nous cursos en línia de la plataforma Moodle. A més, s'ha actualitzat el curs de C2 del CPNL i s'ha adaptat a la plataforma Moodle.

Pel que fa a **ensenyament**, el 2021 també ha estat una any diferent. L'oferta de cursos ha estat totalment en línia i des del SCC de la Noguera s'han tutoritzat 4 cursos en línia, tot i que s'han ofert tots els nivells de l'oferta general. Quant al Servei d'**Assessorament** Lingüístic, s'ha difós a diverses empreses del sector socioeconòmic del territori.

Cal destacar també l'exposició que s'ha dut a terme a la Biblioteca Margarita de Montferrat lligada amb el **Voluntariat per la llengua**, la qual han visitat un centenar de persones. Per últim, cal remarcar els acords amb 14 establiments col·laboradors i l'adhesió al programa "I tu, jugues en català?" d'un establiment.



Foto: exposició "Quan parles fas màgia" a la Biblioteca Margarita de Montferrat

# Servei Comarcal de Català del Pallars Jussà

## CNL DE LLEIDA

C. Soldevila, 18  
Trepmp



**13.227** habitants

**14,06 %** nats a l'estranger

## Cursos Inscrits

**6**

**138**

Presencials **2** **40**

En línia **4** **98**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **21**

Consultes resoltes **7**

Processos de selecció **5**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**6**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**30**

## Activitats de llengua i cultura

**5**



---

# Servei Comarcal de Català del Pallars Jussà

## Destaquem

Durant l'any 2021 s'han portat a terme un total de 6 cursos de català, 4 dels quals han estat realitzats en línia mentre que els últims han estat presencials. També en l'àmbit d'ensenyament, s'ha participat en el grup de treball intern del CPNL vinculat a l'ús de les noves eines per a la creació de continguts dels cursos en línia. Finalment, s'ha mantingut la col·laboració amb el servei d'immigració del Consell Comarcal del Pallars Jussà per a la realització del Mòdul de coneixement de la societat catalana i el seu marc jurídic, del certificat de Primera Acollida.

Pel que fa a l'àmbit de dinamització, s'ha renovat l'adhesió de comerços participants al programa de difusió del joc i la joguina en català "**I tu, jugues en català?**". En el marc del Voluntariat per la Llengua, s'ha firmat l'adhesió de 5 establiments col·laboradors i s'ha portat l'exposició "Quan parles fas màgia". A més, s'han impartit tres sessions de llenguatge igualitari i no sexista al Consell Comarcal de Pallars Jussà.



Foto: curs de Mòdul C a l'Epicentre del Comarcal del Pallars Jussà

# Servei Comarcal de Català del Pallars Sobirà

## CNL DE LLEIDA

Camí de la Cabanera, s/n  
Sort



**7.190** habitants  
**9,24 %** nats a l'estranger

## Cursos      Inscrits

**4**                      **70**

Presencials      **1**              **16**

en línia              **3**              **54**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**200**

## Activitats de llengua i cultura

**4**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades      **455**

Processos de selecció      **7**

# Servei Comarcal de Català del Pallars Sobirà

## Destaquem

Dels quatre cursos que s'han impartit, 3 han estat en línia, però en el darrer trimestre s'ha pogut oferir un curs de nivell inicial presencial a Esterrí d'Àneu. L'alumnat d'aquest darrer curs ha valorat molt positivament el retorn físic a l'aula.

S'ha reprès i s'ha organitzat una nova edició del Premi de Narrativa Infantil i Juvenil Anton Navarro, organitzat conjuntament amb les comarques del Pallars Jussà i l'Alta Ribagorça. I també s'ha acollit, a la seu del Consell Comarcal, l'exposició "Quan parles fas màgia", del programa del Voluntariat per la Llengua.



Foto: exposició "Quan parles fas màgia" al Consell Comarcal del Pallars Sobirà

# Servei Comarcal de Català del Pla d'Urgell

## CNL DE LLEIDA

C. Prat de la Riba, 1  
Mollerussa



**39.016** habitants  
**24 %** nats a l'estranger

## Cursos

**2**

en línia

## Inscrits

**39**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **528**

Processos de selecció **3**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**19**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**200**

## Activitats de llengua i cultura

**4**



# Servei Comarcal de Català del Pla d'Urgell

## Destaquem

Pel que fa a l'**Ensenyament**, els cursos presencials van quedar interromputs a causa de la pandèmia i les activitats, també. Tot i així s'ha continuat oferint els cursos en línia i s'ha impartit un S2 i un E3. A més, s'ha donat continuïtat al C2 en línia de setembre de 2020 i a un C2 per a la Diputació de Lleida. A més, per a la població s'han ofert tots els cursos en línia de l'oferta general. Això implica que s'ha donat molta informació, s'ha fet acompanyament en la inscripció i s'han dut a terme força proves de nivell.

Quant a la **Dinamització**, sí que s'ha pogut dur a terme el 2021 la Gimcana lingüística Ai, quin embolic!, que s'organitza anualment amb l'associació Mollerussa Comercial al voltant de Sant Jordi. Aquesta activitat s'adreça als escolars de Mollerussa, per una banda, i al públic en general, per l'altra. A final d'any, s'ha difós la campanya 'I tu, jugues en català?' i 5 establiments han tornat a signar-ne l'acord de col·laboració. També s'ha représ la difusió del programa CINC (cinema en català).

En el marc del **Voluntariat per la Llengua**, s'han mantingut els comerços col·laboradors amb el programa i s'ha signat acords de col·laboració amb 7 entitats de la comarca. El mes de novembre s'ha acollit l'exposició 'Quan parles fas màgia'. I s'ha organitzat un concurs al voltant de l'exposició.

A més, s'ha participat en l'elaboració de Píndoles per a l'Administració local i en el grup de Comunicació.



Foto: gimcana "Ai, quin embolic!" als comerços de Mollerussa

# Servei Comarcal de Català de la Segarra

**CNL DE LLEIDA**

Pg. de Jaume Balmes, 3  
Cervera



**23.318** habitants

**27,80 %** nats a l'estranger

Dins el SCC de la Segarra cal comptar-hi l'**Aula de Llengua de Cervera**, que ofereix cursos d'acolliment lingüístic a la ciutat

## Cursos Inscrits

**15**

**256**

Presencials	<b>8</b>	<b>120</b>
Virtuals	<b>2</b>	<b>40</b>
En línia	<b>5</b>	<b>96</b>

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **464**

Processos de selecció **2**

**Acords o adhesions amb empreses, comerços i organitzacions**

**2**

## Acolliment lingüístic - Aula de Llengua de Cervera

Cursos

**8**

Inscrits

**115**

---

# Servei Comarcal de Català de la Segarra

## **Destaquem**

Tot i les circumstàncies i la situació ocasionada per la COVID-19, les persones de la Segarra que han estat interessades a aprendre o a millorar la llengua catalana han pogut inscriure's a l'oferta general de cursos del CPNL i de l'Aula de Llengua de Cervera. En aquest darrer espai, s'han ofert vuit cursos de nivells inicial i bàsic.

Cal destacar que s'han ofert tots els nivells (des dels inicials al C2) en diverses modalitats (en línia, virtuals o presencials) adaptades a les directrius establertes en cada període. Les proves finals, si n'hi ha hagut, s'han realitzat al SCC de la Segarra.

Finalment, s'han signat dos adhesions de dos establiments a la campanya "I tu, jugues en català?".



Foto: inici dels cursos de l'Aula de Cervera

# Servei Comarcal de Català del Segrià

## CNL DE LLEIDA

C. del Canyeret, 12  
Lleida



**71.641** habitants (sense Lleida capital)

**18 %** nats a l'estranger

## Cursos

**5**

## Inscrits

**90**

Presencials

**2**

**25**

En línia

**3**

**65**

## Assessorament lingüístic

Consultes resoltes **10**

Processos de selecció **19**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**2**

## Voluntariat per la llengua

**2** Exposicions "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**200**



---

# Servei Comarcal de Català del Segrià

## Destaquem

El 2021 ha estat un any diferent, però tot i això, al SCC del Segrià hem pogut seguir promovent i fomentant l'ús de la llengua. Destaquem, sobretot, els 5 cursos de nivells inicials i bàsics. Tres d'aquests es van dur a terme en la modalitat en línia i els altres dos ja es van poder oferir de forma presencial.

També cal destacar la participació com a jurat en la vuitena edició del Premi de Relats curts "Històries vives del Segrià" i l'assessorament lingüístic dels seus textos. Es tracta d'un recull de relats inèdits sobre unes històries reals o versemblants i que destaquen els valors del territori.

Quant al Voluntariat per la llengua, s'han dut a terme dues exposicions a les poblacions d'Alpicat i Almacelles, amb la col·laboració de les biblioteques municipals. A Almacelles també s'ha fet un concurs al voltant de la mostra.



Foto: guanyadora del concurs Quan parles fas màgia

# Servei Comarcal de Català del Solsonès

## CNL DE LLEIDA

C. dels Dominics, 12  
Solsona



**13.513** habitants

**10,94 %** nats a l'estranger

## Cursos Inscrits

**5**

**103**

Presencials **1** **18**

En línia **4** **85**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **236**

Processos de selecció **5**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**1**

## Voluntariat per la llengua

Exposició "Quan parles fas màgia"

## Assistents

**70**

## Activitats de llengua i cultura

**7**

# Servei Comarcal de Català del Solsonès

## **Destaquem**

En l'àmbit d'ensenyament, el Servei Comarcal de Català del Solsonès ha dut a terme un curs oral de català 1 en modalitat presencial a Solsona i, en la modalitat en línia, ha tutoritzat un curs de nivell bàsic 1 de l'oferta general del CPNL i un de nivell superior C2 del pla de formació de la Diputació de Lleida. Acompanyant l'aprenentatge del català fora de l'aula, el SCC ha mantingut el club de lectura fàcil en català de Solsona i per videoconferència els participants han pogut participar de les lectures mensuals programades.

D'altra banda, per dinamitzar l'ús de la llengua a través del programa Voluntariat per la llengua, s'ha portat a la biblioteca de Solsona el muntatge de l'exposició "Quan parles fas màgia" i Òmnium Solsonès ha signat un acord d'adhesió a aquest programa. A més, aprofitant el desplegament del projecte Tàndem Cultural a la comarca, s'ha contactat amb les parelles lingüístiques de les darreres edicions de VxL a Solsona i a Sant Llorenç de Morunys per donar-los-en informació.

En l'àmbit socioeconòmic el SCC ha format part del grup de treball que ha elaborat una base de dades per contactar amb empreses i establiments del sector alimentari (entre altres) de les comarques de Lleida i oferir-los el servei d'assessorament lingüístic orientat sobretot a la revisió de pàgines web.

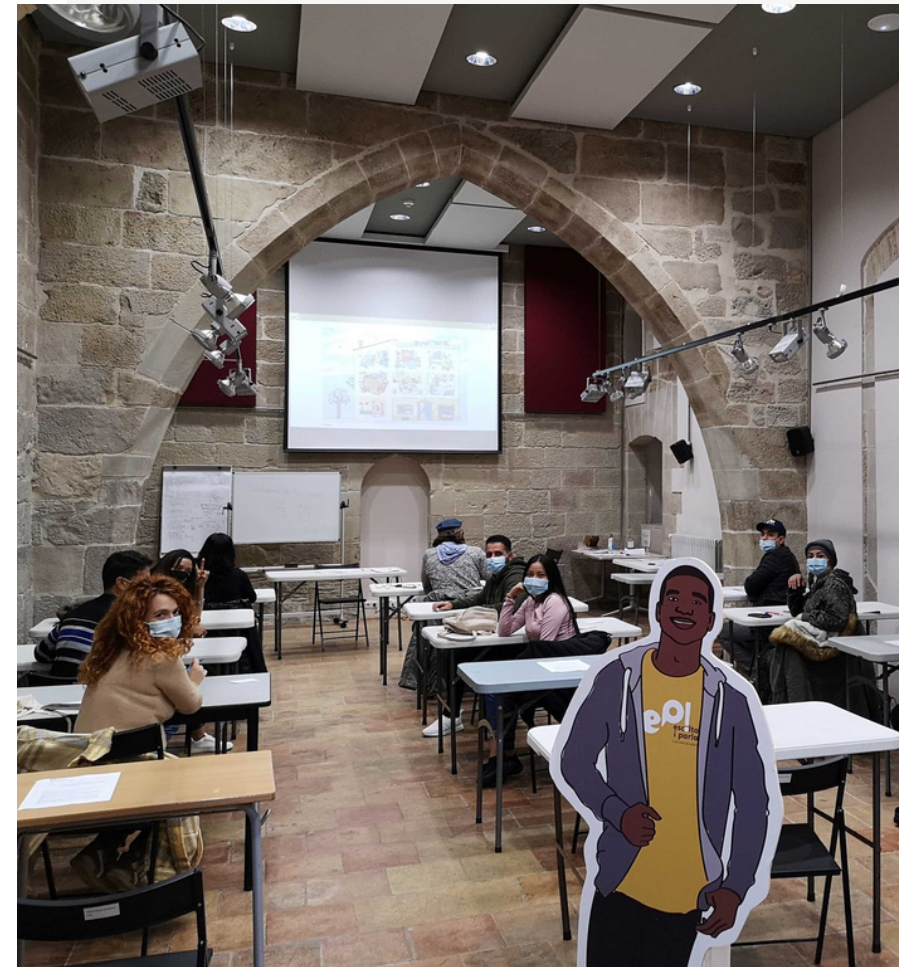


Foto: curs Ep! Escolta i Parla!

# Servei Comarcal de Català de l'Urgell

**CNL DE LLEIDA**

C. Agoders, 16  
Tàrrrega



**37.271** habitants

**20,22 %** nats a l'estranger

Dins el SCC de l'Urgell cal comptar-hi l'**Aula de Llengua de Tàrrrega**, que ofereix cursos d'acolliment lingüístic a la ciutat

## Cursos Inscrits

**12**

**198**

Presencials	<b>3</b>	<b>58</b>
Virtuals	<b>6</b>	<b>85</b>
En línia	<b>3</b>	<b>55</b>

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades	<b>328</b>
Processos de selecció	<b>7</b>

**Acords o adhesions amb empreses, comerços i organitzacions**

**22**

## Acolliment lingüístic - Aula de Llengua de Tàrrrega

Cursos	Inscrits
<b>9</b>	<b>138</b>

## Voluntariat per la llengua Assistents

Exposició "Quan parles fas màgia" **250**

## Activitats de llengua i cultura

**7**



# Servei Comarcal de Català de l'Urgell

## Destaquem

Pel que fa a ensenyament, des de l'**SCC de l'Urgell** s'ha tutoritzat 4 cursos en línia. Durant aquest any l'**Aula de Llengua de Tàrrega** ha continuat la seva activitat en format virtual amb la plataforma Teams (6 cursos: 2 inicials, 2 bàsics 2 i 2 bàsics 3) i el darrer trimestre, de setembre a desembre, s'ha retornat a la presencialitat amb 3 cursos (1 d'Inicial i 2 de Bàsic 1).

Enguany, atesa la situació pandèmica, es van fer dues sessions de **club de lectura** virtuals amb els alumnes de Bàsic 2 i Bàsic 3 de l'Aula de Llengua i una **sortida** a la Biblioteca de Tàrrega amb els alumnes de nivell Bàsic 1 (l'única activitat presencial). A més, s'ha fet la celebració del **Dia de la Llengua Materna** (lectura d'algun poema o cançó de la seva llengua materna, a Teams), la celebració del **8 de març** amb la presentació d'una dona important del seu país d'origen, a Teams i la celebració del **Dia Mundial de la Poesia** (lectura del poema de Felícia Fuster, a Teams).

Pel que fa al **Voluntariat per la llengua**, cal destacar l'exposició 'Quan parles fas màgia' a la Biblioteca de Tàrrega, a la qual hi han assistit unes 250 persones.

A més des de l'SCC de l'Urgell també s'ha col·laborat com a jurat al Premi Sambori d'Òmnium Cultural, al **Concurs de lectura en Veu Alta** d'Enciclopèdia Catalana (organitzat pel Servei educatiu de l'Urgell) i al **Concurs de Contes de l'Associació Guixanet**.



Foto: visita TV Tàrrega a l'Aula de Llengua

# Servei Local de Català de Lleida

## CNL DE LLEIDA

C. del Governador Montcada, 13, 2n  
Lleida



**140.403** habitants

**19,51 %** nats a l'estranger

## Cursos Inscrits

**60**

**921**

Presencials **22** **264**

Virtuals **16** **261**

En línia **21** **374**

## Assessorament lingüístic

Pàgines revisades **218**

Consultes resoltes **15**

Processos de selecció **6**

**Acords o adhesions  
amb empreses,  
comerços i  
organitzacions**

**45**

## Voluntariat per la llengua

**109** parelles virtuals

**25** parelles presencials

**10** entitats col·laboradores

**58** establiments col·laboradors

Exposició "Quan parles fas màgia"

**1.251** assistents

## Activitats de llengua i cultura

**16**

# Servei Local de Català de Lleida

## Destaquem

Pel que fa a l'ensenyament, durant el primer trimestre de l'any, la situació sanitària no ha permès oferir cursos presencials, per això els **17 cursos** van ser **en modalitat virtual i en línia**.

Al segon trimestre, s'ha recuperat la presencialitat en els nivells inicials, el perfil d'alumnes dels quals té més dificultats per seguir cursos virtuals o en línia. S'ha continuat oferint cursos **virtuals**, concretament **7**, i **en línia, 10**.

Finalment, a partir de setembre, amb el descens de l'impacte de la COVID-19, s'ha apostat per estendre la presencialitat en els nivells inicials, bàsics i elementals. A més dels **18 cursos presencials**, des de l'SLC de Lleida s'han tutoritzat **3 cursos en línia** i **1 de semivirtual**.



Foto: classe a l'SLC de Lleida

# Servei Local de Català de Lleida

## Destaquem

Durant el 2021, el Servei Local de Català de Lleida ha tirat endavant el Pla Ofercat per incrementar l'ús del català als comerços de la ciutat. S'ha treballat, sobretot, amb la Regidoria de Consum, Comerç i Mercats i amb diferents associacions de comerciants de la ciutat. De totes les actuacions, cal destacar el projecte pilot "**Comerços aprenents**", que pretén apropar el català a establiments que no poden atendre en aquesta llengua.

Pel que fa al Voluntariat per la llengua, s'han fet parelles amb els centres de formació d'adults de la ciutat i amb Down Lleida. També s'ha presentat el programa a associacions de comerciants, s'ha treballat amb els Serveis Territorials de Justícia i el CICAC i s'han fet nous establiments i entitats col·laboradores. D'alta banda, la Biblioteca Pública de Lleida ha sigut el primer lloc on ha aterrat l'**exposició "Quan parles fas màgia!"**, que s'ha pogut veure durant tot el mes de setembre.

Quant al Servei d'Assessorament Lingüístic (SAL), s'han fet **11 nous usuaris** del sector econòmic, amb els quals s'han revisat **144 pàgines**.



Foto: presentació del projecte pilot "Comerços aprenents"



Foto: inauguració de l'exposició "Quan parles fas màgia"